

SU፡፱ ፡ ፲ ፡ ፩ ፡ ፭ ፡ ፮

ρ ζ υ υ ρ

Տիւնքի կիւն մուսէլմէի Հիւմանուն
բէմի ալիսինաէն սնրաւ, Ալիսթրիա վէ
Իրան սէֆիրէթի սոհէթի դայրը բնո-
միեէտէ օլաբազ հոգուրը չէվքէթ մէվ-
փուրը հազրէթի Բառլաշիտէ չէրէֆի
մէսուլա նաիր օլմուշաբ աղը :

Գուրպան պալլամը ուժգ. մինա-
սիպէթիլէ պէրրի վէ պահրի պիւ
ճի մէ առաքրի Շահանէ վէ վէ-
քիաթիպի աքքէրիէ շաիրտաննա
գուրպանլար իհան պոլլորլուպ,
տիւն պո. գուրպանլար քէսիլպ բի-
շիրիէրէր թէվգի գլընմիշ տոր :

—Եւ Նան աշֆիրի, պիւր միւտտէթ-
տէն պէրու Բու մանիատա պուլու-
նան ֆամիլեա ը նէգաինէ կիթմէք
իւզլէ եարրն վաքօր իլէ Գալասա
կիտէճէք տիր Սէֆիրի միւշարիլէյ :
Բու մանիատա պուլունան չիֆթիլի-
կինաէ պիր քաշ կիւն իյամէթ իթմ-
տիքտէն սնրա, Վիէննաեա վէ օ-
րատան Եունանիթման աղմէթ ի.
տէճէք տիր :

—Պուռնան էվվէ վէնէ տիկաէ ադ-
աը ինթրուտ իտէն մի, իմէ ինթ սը
հիեէ գոֆէրանսէնըն գարարլարըն
նա ինքա գլլէնան պագը թատի-
լաթտան սոնրա գալէմէ ալլէնան
մուգալէլէնամէնին մուսատտագ
սուրէթի, մահը հալը էֆրէնէնի գար-
ֆընտա Ռոմատա թաաթի դրլընա
նագ տրը :

— Գրառմը-բայա տէրէտի բընթիւմ
գումարանիսը թարաֆընոան դազ
տըրչարագ, չըգաճագ թօթաղը
բընթիւմ ամէկեթընտա գուլան
լաճաղը մուգարըէր օլտալ, անճագ
մէղքիւր տէրէնէն եալընը գազըր
մասըլա իթթիֆա օլունաեղալ, իւ
զէրնին գաբատըլմասը տախի մաթ
լուպ օլտուլոնտան, էլ վէլնէ թան
զիմ վէ իճըա գըլընան քէչի վ
խարիթասը մուճուլննէ եաբըլաճագ
թանօղ շէվլինտէքի քէմէրէր ին
չաաթըլըն թէրաանէ յէրվիմար
վասիլաքի էքի նին էօշտէսնէ իշա
լէսիլէ, սիւրաթը միւմքինէ իլէ
մէլիաթը իշալիլէնէ պալտմաս
պալտըրըր օլարագ, եադընտա տ
մէլեալն պալտանաճաղ Սապաշտա
օղունմուշ տուր :

—Ավստրիանը Տէրիսաառնէթ ո՛ր
 ֆարէթի միւսէնչարը պարօն ա
 Գալ ախն Վիէննաեա էլթմիշ ալիւ

— Պատերազմ-Դոնիա խոտի թընը
ինչպառնա խէէ մինաթ ումաք իւր
մէջքիւր խոտի թ առհիպի խիթիւ
զը Մ. Նախէլմակէրս թարափընտա
Օամալը պանգաթընա տէրօգիթօ ի
տիւէն 300,000 փր. միւմալի՝ յհ
մուգաւէէն ահքեմաժըն միւ տոէթ
մուայեէնէսի զարփընտա իծրա խո
մէտիկիւնտէն նաշի, ճանիպի հի
քիւ մէթի Սէնիեհէտէն զայլթօ օրու
մուչ տուր :

— Իւնճեան Աթիկ էֆ. հաղորդեց թահթը իսթիճարընտա պուլունա կէօքսուեռա տաղը տէրիւմէն իսթիսարը իշէթմէք իշին իճր գըլընան մուսթէլաթընըն իսթիսա

պուլմաքանա մէյնի, կէշէն ճումաա
կիւնիւ րէսմի քիւչաար իճրա գը-
լնմըշ, վէ պու միւնաորպէթլէ
էֆ-հի միւչարիլէյճ թարաֆլնտան
պիր զիեաֆէթ մէրրիմշ տիր :

—Միւթէզէֆա Յակոբ բաշանին
Սէլանիքտէ մէվճուտ օլան էվաքը-
նըն, պու քէրրէ վալիսէսի թարա-
ֆընտան սաթլըմագ իւրքէ օլտու-
ղու իշխովիսի աիր :

— Տար իւլ անէղէ պինապընըն,
71(92) լիբա գատար պիր մէպաղ
իլէ վիճուտէ կէյէճէկի, Կօմիսիօ.
նը մախուսընըն ճիւմէեի քէչֆի.
Եաթրնսան պուլունմուչ տուր :

—Պոլսեանս ասերա, կէրէք օրման-
լարտան վուգու պուլան գաթիա-
թա (աղած քէսմէք) միւսաստե
կէսթէրէն օրման մէմուրարընը,
վէ կէրէք դաթիաթա ճէսարէթ ի-
տէն էշալինին շէսիտէն թահթը
մէսուլիէթէ ալլեսոնագարը, (Սր-
ժան վէ մէատին իտարէսինին իֆա-
սէսի իլէ հէր թարաֆա իշար
յունուշ տուր :

—Պատեր Օսմանի լժարաֆընտան
Սոմատա պիր չիւպէ թէէստիս մու-
գարրէր օլուպ, իճապ իտ'ն մէ-
մուրարընըն պու քէրրէ գազաի
մէզքիւրէ կ'օնտէրիտիքլէրի իզ-
միրաէն եազըլմըշ ալրր :

—Մըրորտա թապ օրունան Պոս-
ֆօր էթիբօիէն նամ Ֆրանսըզ զա-
ղէթաօը՝ Մըսըրտա պուլունան ին-
կիլիզ թապիպլէրի ալէյճինտէ պիլ-
պէնտ տէրճ իթմիշ օլտուղունտան
աթըպպաի միւմաիլէյճիւմտէն Տր-
Միլթն զաղէթաի մէգքիւր ալէյ-
ճինէ իզամէի տապա իթմիշ, վէզա-
ղէթա 1000 ինկիլիզ լիւրաջ ճէզաի
նազտի իւէ, օլ պապտէրի գարա-
ըն՝ քէնտի նիւսիւնսիլլէ տիկէր իք-
ղաղէթա թարաֆընտան տէրճ վէճ-
նէյր իտիլմէսինէ մահքիւմ օլմու-
տուր :

— Մեռանիա-Պրուսա տէմիր եռ
լու սահալի իմփեազը Մ. Նակել
մահէրսին զէքլի Մ. Թուգաս արն
Բարիսէ միւթէ զէճճհէն չէհրիմը
տէն աղիմփ թիմի ախր :

— Օղեստան չէ չըլմիզէ կէլմի
օլան Եէհուաի մուհան չըլմիզէ
37 խանէտէ էրբէր գաւառն 112 նու
ֆուս՝ Մուհաննիսի գոմիսիսնու մա
րիֆէթիլլէ խաքան իշին տիւն իզ
միրէ կէսնաէրիլմի տիրո :

— Գառլամանիսէ եաղան չիտ
սէթիլ եաղմուրլարտան Հապըլ զա
սէլլեր, պիր թագըմ¹ դօեռն վ
ինէքլէրի ալըպ կէօթիլումիւչլէր վ
ֆաղաթ ինսանճա թէլէֆաթը մու
ճիպ սլամարչ տոր :

— Էվվէլքի կիճէ Իւսկիւտարտ
Սէլամարդ ճիվարընտա քեային ծրէն,
քիլիսէսինէ խըրըղար կիւրէք
պիլ յիգտար կիւմիւշ քիլիսէ թա
ղըմը աշխրմըյար արը :

ԹԻՒՃՃԱՐԻԵԷ:

Պու հոֆթա բերացավդրն ա
վալի շոյեանը մէմուննիեէթ տէրե
ճէտէ աէյիլ իտի :

բարևակենթօսու մէջքիւր հերկի
հագեց ընտաքի թէքիկիկ թաստիկ
իթմէքէ, Ֆրանսանըն նիեաթը
սուհընուհընիկ իսպաթ իթմի
օլաճաղընը տա իլալէի մէջ ալ իյ-
լէմիյ աիլ :

Մէծ լիտի վիւքէլա իշպոս ԲԲԺԷ
Եւ Էսասէն Գապու ի թմիշ տիր :

Ինկիլթէրոյ տէվլէթիլէ Տիբու-
մաթը միւ ճթէմաթի մէծերիցա՝ Պէճ-
բէնկ տէնկերնտէ պարբ պլճըրըը
մէսէնէսնտէ պիլ Տաքէճ նասպ ու
Թայիլն իմ մէսնի իԹալիա գրա-
ւորտան բէճա իմ միլլէր տիր :

Եռանդուն Քաթրա կ'օմրիւկիւն
տէ պիւերիք պիւ հարիգ զուհու
իւհլէք, էմթաաի մէվճուաէնին չօ
ղու եանմըջ արբ :

Բարձրիկից շքմեսությունների թան-
գիլաթը հազարնաա ինքնի թէտ
դիւպի ինք թանգիլաթը մեղքիւ-
թարիտի թէքի ինքն մեմուր օլարադ
Բարիտա թէնքքիւ իտէն ցօմի
սիտն իւրաքէրաթնա իրիտամ վէ
րէրէք, լաբօրունու թանգիւ ինք
մեքէ ինքիդալ իլլէմքաէ տիր :

Մէջգրելու գօսիսին թարափըն
տան ճէմ իտիկէն էվրադ սահե
սինտէ, թահվիլաթը մէջգրելէ ին
եէնի պիր մուգալէն էսասընըն հա
զըրլանճաղը, վէ օհալտէ մէջգրել
թահվիլաթ հադ-ընտա էվվէն
վէրիկէն գարալաղըն տահա կիւղ
պիր հալէ իփլաղ օլունճաղը մէ
մուլ տուր :

Պրանսոս պանդ արընըն թէճտիտ
իմթիեազը մխէլէսինէ տաիր միւ
ղաքէտարթ խիթամ պուլուր պու
մազ, Պրանսոս մալիեէ նազըրը Մ
րուվէ թարաֆընտան Մէճիխի մէ
պուռանա թէվզիտի տիւնունա միւ
թէալիդ պիր լաիհա թագտիմ ի
տիլէնէք տիր :

Ալըպիա գլուխը սաղըզ Միլանը
էմս շէհրինէ կիտիպ, գլուխ Ալէք
սանտը իլէ ժիւլադ աթ խտէճէ
թէէճին օլտնմալլ տա տըր, Գլա
Ալէքսանտըրն վալիանի իլէ ժիւլ
գաթ խտէճէկի վաղըթ էլան թա
էլն օլտնմալլ տըր, Մ. Րիտթիլ
գլալ Ալէքսանտալ թէֆադ աթ
տէճէկինէ տաիթ օլան ըլվանէթը
տողոս տէլիլ աիթ:

Թէ պտտիլ զլեւադէծիլ ի իմաստիս
եաջապ ի աւճեք օրան զլուր միւս
շարիւէ յոյնս ընդադաքն տա եալլ
նըզ մանէթիլ դարալի էրբեանը ի
մուալլիմի վէ վիւքէլատան պլի
զաթ հալլըր պուլունահագդ տըր:

Ինկիլթէրբա գրաւիցասը՝ Ռուման
նիա գրաւընա Տիգ պաղը՝ նիշանըն
իթա իթմից տիր :

Ինկիլժէրանըն հէնի բարամլէ
թօռա իշին իճրա օլունան պիլինն
ինթիլապ՝ Լօտրա չէհրին Սիւ
Բարլէինկըն տալիւնտէ իճրա
լունուպ, յուհաֆազաքեարատ
օլտ Բանաօթ Ձըրլըլ հէնիտէն ի
թիլապ իալիլի տիր :

Օն տէօր/Ժ մէպուս ին/ժի/ւապ/
Ժընըն նէ/ժի/ճէ/էր/ի մա/լու մ' ոլուս
մուհաֆաղաքեարանտան 6 վէ սէ

պէտժի ֆրըզաընըն իւնիօնիսթ
(Էանի Իլլանտանա մուսթարիեթ
վէրլվէտինի լսթէմէէն) գըմըն-
տան 4 վէ Կլաւարիւն թարաֆի-
բանընտան 4 մէպուս ինթիսապ օ-
լունմուշ տուր Մէճլիսի մէպուսան
րէիսի Մ. Բիւ իւէ վիւքէլատան Մ.
Հիքս-Պիչ՝ ինթիսապ օլունանլար
միւտանընտա պուլունուեօրլար :

Ամերիգատան էփօրաւա 3,200,000
տօյար կէօնտէրիվիչ տիր :

Ալմանիա իմբերաթօրը կէչէն կիւն
Նօրվէկիսեա մուվաարվէթ իտիպ
Եօլունա տէվամ իթմէր իւզրէ օրա-
տան տա հարէքէթ իթմի տիր :

Պուլկարիսթան բրէնսի վիէննաեա
մուկասորէթ իթմիլ աիր :

ԹՅՆՔԻՆ ԲՈՒԹԱՍԵՐՈՒ ՄԱՐԿԱՆ ԽԱ
ԿԵՐԼԵՐԵ ԿԵՐԵՆ, ԳԵՐԺԱԻ ԱՆԳԵՐԼԵ
ՆԻՆ ԹԱՆ-ՀՕՏ ՆԱՄ ՄԱՏԵՆԼԻՆԵՆ ԿԻՐԼ
ՅՐԱՆՈՐԳ ԱՊԵՐԵ ՄԻՆԲԻՐԴԵՆԻՆ ԳԻՐԼ
ՆԱԾԻ ՆԱՄ ԺԱՏԵՆԼ ԳՆԵՐԿԻՆԵՆ ԽԱ
ԹԻՆԵՐԱՄԱԹՐ ՄԻՆ ԲԵՄԵՆԼԵՆԵՆ ՍԻՐԼ
ԲԵՐԼԵՆԻՆ ՍԻՐԼ ՄԻՆԵՆ ԱՆՈՒՄԻՆ ԹՅՆՔԻՆ
ՔԻՆ ԳՆԵՐԿԱՆԼԵՐԸ ԱՐԱՍԵՆՈՒՄ ԱԻՐԼ
ՄԻՆՀԱՐԵԱԿ ՎՈՒԳՈՒ ՄՈՒՐԼՈՒ ԿՈՒՐ

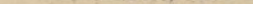
Գուրոսանլար ֆիրար իր միջ ումաղ
լա, միբալայ Հէնրքէն՝ մեբգ ուման
թաագ իպ իր մ. քոէ վէ խաթ թը բիւ
ճաթ լարընը դ աթ իր մէկէ չալըմագ
տա տոր :

Բորթո-Նովոտան իշար օլունտու
դունա կեօրէ, 500 Տահօմէլի Բորթ
Նովօ շէհրինտէ 8 քիւմէթրօ մէ
սաֆէտէ պոլսիւննէ կօմէ գարիւնէ
սինտէ մուֆարաքաթլա, եէրլիլէր
մէ 15 էօրի կէօթլիւրիւլէր ար

Յորանա ահա՛րինե թախտիսաթ
 ժինգամմսի Մեհճիսի մեղուսանո
 թահժը մուգաքեբեհե արնըպ
 պիւտեհ դոմիսիօնու թախտիսաթ
 մեղքիւրետն 15 միւտն թէնդիլ օ
 լունմադըն թաթպ խախօր : Չան
 օյոնտոյլունա կէօրե , պահրիե նա
 զրբը Մ . Դաթէնեադ՝ Մեհճիսի մե
 ղուսանըն քննոյ հագգընտա էմ
 նիյեհիթի օյուպ օյմաուրըլ մէսէլէսին
 օրթաեա գօեաաճաբ արը . Մ . Լըդ
 րօա՝ նէղարեթի պահրիե խաթէ
 սինի մօ . ախէղէ իթմէքտէ վեմու
 հաբէպէ վուգուխտէ , նէղարեթ
 միւշարիլէհանըն իթթիտարըլըլը
 նը իսպաթա չարլապաա արը :

Բէթլընսպօլսիտան հազարաւոր զին-
կէօրէ, կրանտիւդ վլանտիմր, տէվ
ու թէֆթիւն ասյեհաճաթընտա պի-
գադանա օղրամըլ արը, Շէօյէ քի-
տէվիւր հօլ գալմար, Նօվհօթտէ
հալէթիւնտէ Զէրքօվէց ըթթաիւ
նուհա տուխուլ իթտիկի սըրատա
կրանտիւդիւն տաեանմըլ պուլուն
տուղս վախօն գաքուսու աշլարա
կրանտիւդ հէրէ տիւչմիւլ, վէ հի-
ղիւ կէօղիւ հարալանըզ գանամըլ
վէ գօլլարըլյա պաճաղէարը խու-
տէխաշ օլմուշ, վէ հօլունա տէվա
խաճմէվէ մէճպուր օլտուղունտա
քէյիկեթ սէրիան Զարա արգ
լունմուշ տուր:

Դու համարտիւս զի հիշածը թէ
 Գրգ տիր։



Հաֆթա զարգընտա վերուտ ի տէն 6000 քիլէ սերթ պուղտայլն Բուժէի վէ էտիւնէ մէվրուտաթը՝ Գըլէսի 37-37 պչ. բարահա, վէ Թէքիւտաղը վէ Սամսոն մալիւն քիլէսի տախի 19-19 պչ. զրուչա քեւալիէն սաթըլմը տըր:

Երեւան պուղտայլ մէվրուտաթը պու հաֆթա 10,000 քիլէսէ պալիդ օլուպ, պուճտան ֆիլիպէ մալի 22պչ-23, վէ Վարնա վէ Պալըզ քիլէսէ տախի 19պչ-20 զրուչա օլուպ իւզրէ քեւալիէն սաթըլմը տըր:

Կիրգա վէ ալիմա պուղտայլալը իւզէրինէ պիւր կէսնա մէվրուտաթ վէ մուսմէլաթ վուգու պուճտայլ օլուպու կիպի, եւլալ վէ չալ տար բիւսպալարը տախի ախուլի-թաւը կէլմիլ տըր: Պուճտա մուգա-պիլ քիլէսի 21-22պչ բարահա 100 պիւն քիլէսէ մըրը իւզէ քիլէսի 11պչ 12 զրուչա 250,000 քիլէսէ արբա սա-թըլմը տըր:

Պու հաֆթա էսնապընտա Օտէսա-տան 5 պիւն, էտիւնէտէն 4 պիւն, Սամսոնտան 3 պիւն, Իպրալիտէն 2 պիւն վէ վարնատան 1500 չուվալըի ճէման եւքիւն 15 պիւն չուվալ ուն վիւրուտ իթմիլ, վէ եալընը 5 պիւն չուվալը սաթըլմը տըր:

Քէզալիք չուվալը 96-98 զրուչա օլուպ իւզրէ, 100 չուվալ ֆառու-եա իւզէ Գըլէսի 4)-46 բարահա 80 չուվալ նոհուտ սաթըլմը, վէ մէվ-նուտ օլուպըլընտան նաչի սուսամ, պազլա, քէթէն, իաչիւր, քէնտիւր,

բամուգ վէ զուչ եւմի թօսուլարը իւզէրինէ պիւր կէսնա մուսմէլաթ ճէքէեան իթմէլի տըր:

Պալըզա իւրաճաթ էմթաւը կէլիննէ, պու հաֆթա աֆիօն, քօզա վէ իւզ սաթըլմը 155 միլիէթմիլ տէրէնէտէ օլուպու կիպի, թիթ-թիթ վէ իալը մուսմէլաթընտա տախի չալնալը քալտ ու թիթքեար պիւր չէլ կէօրիւկէմէլի տըր:

Անճաղ քիլէսի 23պչ. զրուչա օլ-մագ իւզրէ 16 չուվալ պէեաղ Նիյ տէ, քըլէսի 10-18 զրուչա 53 չու-վալ սարը էվէրէք իւզ ճալօ մալի քիւ, ճէման 69 չուվալ քիլէսի իւզ քըլէսի 4 զրուչա 12 չուվալ Գալ-սէրի վէ 3 զրուչա 10 բարահա 10 չուվալ Եազլալ վէ էսկի մաճուլ-տան քըլէսի 2 3/4 զրուչա 29 չու-վալ Զիլէ մալի քիւ, ճէման 51 չու-վալ ճէկի սաթըլմը տըր:

Իւրիւթօտան պու հաֆթա էս-նապընտա իալի սաթըլմը օլուպու-տան, մէվնուտ 1000 վարիւտէն 600 վարիւթ թէնէլիլ իթմիլ, վէ հաֆ-թա զարգընտա 30 վարիլ Օլաուլի-գա իւզ սալի Բուսի մաճուլա-թընտան 8 վարիլ իւրիւթօ տաճա վիւրուտ իւզ մէվնուտ իալվէ օ-լուսմուլ տըր:

Գանթարիէ էմթաւը կէլիննէ, կէլէն հաֆթա զարգընտա կէլէն 500 չուվալ զաճվէ 100 քըլէսի 9պչ. վէ 12 պչ. իւրահա օլմաղ իւզրէ քեւալիէն սաթըլմը, վէ թը-րիէսթէտէն վիւրուտ իտէն 5600 չու-վալ չէքէրտէն 120 զրուչա օլմաղ

իւզրէ 4500 չուվալը սաթըլմը տըր: Բանկօն բիւրինճի մէվնուտն տան 600 չուվալը, վէ հաֆթա էս-նապընտա վիւրուտ իթմիլ օլան ճա-բօնիա բիւրինճիտէն 180 չուվալը տախի 120, վէ 165-185 զրուչա էլ-տէն չըգարըլմը օլաուլու կիպի, մուսմ վէ բէթըլ կազը մուսմէլա-թը տախի իւզվալը կէլմիլ տըր: (Թիճարէթ Օտաուր զազէթաւը)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգը Օսմանիւնի հիսսէտարան մէվ-նապընտ Լօնտրաուտա պիւրիթիմա, հիս-սէ պալընա 7 չիլին թէվիլինէ գարար վէրիւտիլի եազըլմը իտի:

Մալիւմաթը ախիլէնէ նէգարէն, մէվ-նապընտ մէքիւրտէ գրաւթ օլուսնա բարօր մուճիպիւնէ, պանգանըն պիւր սէնէ գար-Փընտալի թէմիլթիւլ սաֆիօի 396 պիւն 438 ինկիլիզ իւրապընտ պալիլ օլ-մուչ, վէ չու նէլիլիէն հասնէն պանգա վարիտաթընը կիթտիլէն արթմաղտա օլուպուսնու իսպաթ իթմէլէն, բարօր տէրէալ թաստիք գըլընմը տըր:

ԳՕԼԵՐԱ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Բէթիւսպուրկոտն իւր օլուսնուլու-նա կէօրէ, Աթտէրիւսնա յուճիս 30տա 8 քիլի գօլէրաւա թուլուլուպ, պուճ-լարտան 3իւ վէֆաթ իթմիլ տըր: Պա-գուտա աճվալ թէպէտուլ իթմէլի տըր: Թիֆլիստէ 2 քիլի գօլէրաւա թու-թուլուպ, 2տէ վէֆիւթա վուգու պուլ-մուչ տըր: Երմուչա վէ Երմուչա նաւ մա-հէլլէրտէ թէք թիւք գօլէրա վուգուաթ-լարը վազը օլմուչ տըր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 23 յուճիս

Գ. ումուլի 22 յուճիս գար.	22	09
Գ. 23 աչըլ տուպը Գ. Բ.	22	(04) 2
Իւնիֆիէ գատ.		
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	50	10
« B. Բ.	27	40
« C. Գ. Գ. Բ.	22	(04) 2
Բուժէի չըմէնտըֆէրի	78	62
Ագչէ ֆալիդի	66	
Բարօր	00	
Հէվալէսի	00	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	35
Իսթանպուլ պանգաւը	5	02
Սօսիթ ժէնէրալ	5	00
Թրամպալ	5	95
Սօսիթ ժէնէրալ Թօման պանգաւը	4	18

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. իրաւը 100 զրուչտան Դ. Բ.		
Պէեաղ Մէճիտիէ ֆարգը	108	02
Մէթալիք	98	20
Պէլիք	104	21
Ալթըլըք	102	20
Ինկիլիզ իւրաւը	140	08
Ֆրանսըզ ալթուսու	87	13
Բօլ	89	20
Գրէմից ալթուսու	51	15
Գարպօն գալմէսի	09	22
Թաճիլաթը Օսմանիէ Գ. Բ.	82	35
Թաճիլաթը Օսմանիէ Գ. Բ.	81	30

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ Յ. ԹՕԼԱՅԻԱՆ

Նինճի գաթընտա սէնէվի ալթը եիւզ ֆրանգ իճարէ իւզ պիւր տախի քիւրալաւընտ: Պու գաթընտը վալիտէ իւզ գըզընտան իպարէթ օլուպ, ըէֆաթաթըլարընտա պիւր տէ ինթիւեար պէս-լէմէ պուլուսմաղտա իտի:

Մատամ տը Պալտէր իսմինտէ օլան պու գաթընտ մի-րալայ իւթպէսինտէ ճէսուր վէ իկիտ պիւր զապիթ օլան զէվ-նի, Գօնսթաթիւն չէճիլինն հիլին մուսաթէսինտէ վէֆաթ իթմիլ օլուպ, տուլ պրադտըլը զէվնէսիլէ եէկէանէ գըզընա պիւն պէշ եիւզ ֆրանգտան իպարէթ թէգալուտ թախիթա-թը իւզ եիւզտէ իւշ ֆալիլի պիւր միգտար թաճիլաթտան պաշա վէսաթիթ թէպիւշ թէքը իթմէլի իտի:

Մատամ տը Պալտէր վէ գըզը, կէլիլմիլ օլուպըլարը զէնկիլնէ վէ բարապ էօմիլ ունութմաղ վէ պիւր աղտա թա-սարուֆա իւսանէթ իթմէք իւզրէ, զէքը իթմէկիլմիլ սօգաղ-տա վէ իսանէտէ իգաթէթէ գարար վէրիպ, պուճար, մալիք օլուպըլարը վարիտաթը ճիւզիւնէ իւզ պիւր գաչ սէնէ գաթար հէման միւնֆէրիտ տէնէճէք եօլտա էօմիլ կէլիլտիքտէն սօնրա, մատամ տը Պալտէր տիւչար օլուպու գալպ իաւ-թալըլընտան պաշ գուրթարամաթարա, թէքը հաեաթլա, Թաննը սահիպիլ պրադտը:

Օլ էսնապէ գըզըլաղ օն սէքիլ եաչընտա, վէ էսկի նէսիլէրին պալիսի իֆթիլար ու չէրէֆի սանըլան կիւզէլիքտէ օլուպ, տամարըլարնտա ճէվէլան իտէն գան հադըգէթէն ասալէթէ լանըղ օլմաւըլայ, ֆաղը ու գարուրէթիւն վէ եա-լընըլըլըն պիւր թագըմ կէօզ պաեւը իլֆալաթընա գաթը-լան մախլուգաթտան տէլիլ իտի:

Պիւրէ պու ալէմտէ եալըլը գալմաղա պէրապէր, ուչուրում քէնալընտա հասըլ օլան վէ էօնլէրինտէ պու-լուսնա կիւրտապարա էհէմիլէթ պիւր վէրմէեքէք նէվ ու նիւմա պուլուպ, նէֆիս գօգուլարընը գուպպէլի ասիւմանէ սէվք իտէն չիլէքէր միսիլու, նամուս ու իֆֆէթիլին մուհա-ֆաղա իտէպիլտի:

Թանն պիւր սէնէտէն պէրու բէտէր վէ վալիտէսինտէն էօք-

— Նիհանէթ թէքմիլ իսմիտիմ սիպտէ տիւր, տէտիկիւ-տէ, Պաղգարա՝ կէօզլէրին թէքըրար սըր Վիլիամա տօղրու չէվիլտի, վէ անըն սիմապընն հալի իճապընճա, վէ գալէմ միւտիլինն հօլա գօլմաղ իսթէրէսիլնէ պիւր հարէքէթտէ պուլուսնապա,

— Մօնսիէօ, թէքիլիլի հադընտա տիւլիւնիւրիւմ վէ իճապընա պաղարըմ, տէտի:

Մ. տը Պօրէօ. — (չիտտէթի ալգ ու սէվտապընը իրաեէ իւզ.) Ահ, ինսաֆ իտիւն... մէրհամէթ իտիւն... հադըլմ-տա իսպրիւսանէ մուսմէլէտէ պուլուսնու, տէլի պէեան իլլէտի:

Պաղգարա. — Եարըն թէքըրար կէլին, տէլիպ, պու մէք-րուհ միւքալէմէնն սօնուսնու կէթիւմէք իսթէրէսիլնէ աեա-ղա գալը տըլընտան, Մ. տը Պօրէօ տա գըեալմէ չաթգաւը-նը ալտը, վէ կիտէճէկի զէման,

— Եարըն թէքըրար կէլէեիմ մի, տէտի:

— Էվլէթ:

— Սիլ քէնտիլինն կէօրէճէք միսիլիլ:

Սըր Վիլիամա՝ պաշ իւզ, «Էվլէթ, Էվլէթ» տէլին տէլի էմր իթտիկիլնտէն, Պաղգարա՝ պաշըն էեքէք,

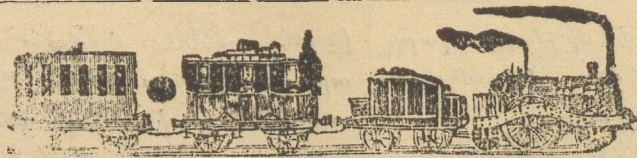
— Էվլէթ, տէլի ճէվապ վէրտի:

Պատէհու մէպուրէ՝ եիւրմի եաչընտա պուլուսնա ալըգ-լար կիպի ֆիքըր վէ գալպի մէսէրէթ իլինտէ օլան Մ. տը Պօրէօ տա ըէֆաթաթ իտիւպ, մէրգուլն ալիլմէթիլնտէն սօն-րա, սըր Վիլիամա իւզ եալընը գալտըլընտա, չու սէօզլէրի սէօլլէտի:

— Ահ, եարտըլմ նէ պիւլիւք ալաղըլը տըր. գըլ-գարընտալըն սաթմաղ, ասլա, ասլա, պու ալաղըլը իրթի-քեապ իտէմէմ... Պաղգարանըն գալպիլնտէ մուհապպէթ եօգ տուր տէրլը, պու սահիլ տիւր, լաքին Պաղգարա քէն-տի ֆալիլաւըն սէվէր, տէտի:

Սըր Վիլիամա, սօվուգ գանլըլըլ իւզ,

— Աղիլէմ, գըլընն ֆէրնան Բօչէ իւզ իճարա մուգար:



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԻ

Տերխաստեք իյէ Բիւշիք-չէքմէհէ արասընտա եօլմու բարիֆտար, 1892 Մայիս 1 տէն իրիպարէն

ՍԹԱՍԻՐՆ ՏԵՐԻՍԱՍԵԹ Բ. ԻԶԻԻԲ-Չ. Բ. ԷՃԷ		ԳԱԹԱՐ ՆԻԻՄԵՐՈՒՄԻ																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
		8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
		ՍԱՊԱՆ														ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ												ԱԳՇԱՍ																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Սթամպուլ		6	30	6	30	7	7	8	8	9	9	9	9	10	10	11	11	11	11	12	12	12	12	13	13	13	13	14	14	14	14	15	15	15	15	16	16																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Գուլիստան		6	9	6	41	6	41	7	9	7	53	8	45	9	9	9	9	9	10	9	10	10	11	9	11	42	12	9	1	39	2	9	2	59	3	09	4	09	4	39	5	09	5	39	6	09	6	39	7	9	7	46	7	51																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Ենի-գարու		6	13	---	---	---	7	13	7	59	8	49	9	13	9	43	10	13	10	43	11	13	11	46	12	13	1	43	2	13	2	43	3	13	4	13	4	43	5	13	5	43	6	13	6	43	7	13	7	51	7	51																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Սամաթիա		6	19	---	---	---	7	19	8	5	55	9	18	9	49	10	18	10	49	11	19	11	52	12	19	1	49	2	27	2	49	3	19	4	19	4	19	5	19	5	49	6	19	6	49	7	19	7	51	8	4																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Ենի-գուլիս		6	23	6	53	7	21	8	10	8	59	9	20	9	53	10	20	10	53	11	23	12	9	12	22	1	53	2	23	2	53	3	23	4	23	4	53	5	23	5	53	6	23	6	53	7	23	7	53	8	7																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Մագրի-քէօյ		6	31	7	7	7	12	7	32	8	21	9	10	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Համար քիւլիք էչեա պիւա իսթիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլոնուր - Համար պիւա էչեա ելէլնէ պուլար եալընդ 61
վէ 62 նիւմէրօլու թրէնլէրտէ գապուլ օլոնաճադար տրի:

Երէր օլան իզտիվաճընը եալընդ Մ. աղ Պօքէօ մէն իտէպի-
լիւ. իմտի, պու առէմէ մուխալիֆէթ իթմէնիզ ճալիլ աէյլի
տիւր, տէյի պէեան իյլէտի:

Իֆֆէթ ու նամուսուն սօն պիւր հիսսիւնի հէնուզ գալ-
պիւնտէ մուհաֆազա իտէկէլմէքտէ օլան օ գաալըն իլէ րու-
հունտա մահազա շէյթանի պիւր ֆիքր մէվճուտ պուլունան օ
առէմ՝ արտընտա նէ՝ վազը օլտու, վէ նէ՝ կիպի գաալըն գօ-
նուլմազ տէյիլ վէ իսպաթլար, նէ՝ կիպի ալտաաղճը վաալար
իլէ Շէյթանի՝ եւանըն պու գըզընը պաշտան չըգարմաեա մու-
վաֆազ օլտու, պուրասընը պիլմէեիլ. անճազ գօնթ Ուստէա՝
Պագգարանըն խանէսիւնտէն մուֆարաթլը էանատէ, մէզ-
պուրէ մաղուպ օլմուշ օլանլարա մախսուս պիւր հալը մահ-
ճուպանէ իլէ, սիմասը սօլմուշ օլարագ, պէլքի տէ սօն օլմագ
իւզրէ պիւր կէօզ եաչը տաալար եանալը իւզէրիւնէ ազմագ-
տա իտի:

Օլ սահիպէի իֆֆէթ ու իսմէթ, օլ նամուսըեար իշճի,
վէլհասըլ քէնտի կիպի նամուս վէ իֆֆէթ սահիպի պիւր կէնճ
իլէ նիւնլարմը օլան Սըրիվ Պագգարանըն՝ գալպիւնի եազ-
մագտա պուլունան օլ տէհէթլի աթէչի աչը ու սէվտասընա
գուրպան իտիլմիլ իտի:

Պիշարէ Սըրիվին ֆէվզէլատէ չիտտէթլէ արզու իթտիկի
բազար կէլիպ ելէթիլտի. օ սապահը մէզպուրէ, ալէսապահ
ուեանըպ, հէնուզ պիլթիւրէմէմիշ օլտուղու եէնի ֆիսթանը-
նըն սօն պիւր բարչասընը տիքտիկի կիպի, զաեթ սաաթ օլան
չաբգասընըն տա պագըլբէսիւնի իքմալ իթտի:

Պատէհու. օտասընը սիւրիւրիւպ տիգգաթլէ թէմիլէտիւր-
տէն սօնրա, գահվալթընը իշին սիւտ վէ էթմէք սաթըն ալ-
մագ իւզրէ աչաղըեա էնտի:

Պու թէֆէրուաթ էօյլէնէ գաաար իմթիտաա իտիպ,
նիհանէթ Սըրիվ էլպիսէսիւնի կիւրիւնէք, մահազալիէթլէ
տիշարը չըգմաեա հաղըլանըրէն, եալաճա գաաուսու չա-
լընար:

Սըրիվ, «կիւրիւր» տիմէսիւնտէ, կէօսթէրիլի եէրիւնտէ,
կէնճ, վէ սիւահ էլպիսէ կիւրիւնիլ պուլունան, վէ սիմասընտա
լէթաֆէթ ու մահազալիէթ էսէրլէրի մէվճուտ օլան պիւր գըզ
իշէրի կիւրտի:

Սըրիվ, հիւրմէթ վէ բիսէթլէ,

— Վալ մաաաղէլ ժանն, սի՛զմիսիւրիլ. պէնի կէօրմէե
կէլտիկիւրիլ պիլսէնիլ նէ՝ գաաար մէմուն օլտու, տէտի,
վէ կէնճ գըզըն զալիֆ էլլէրիւնի քէնտի էլլէրի տէրուինէ
ալըպ, մուհապէթլէ սըգտը:

Ժանն. — Չօգտան պէրի սիլէ կէլմէմիշ, վէ հազգընըտա
պիւր խապէր ալմամըլ իտիմ. պուլունան պաշա եէնի իգա-
մէթ կէահըմը տա սիլէ պիլտիւրմէք իսթէտիմ:

— Տիմէք էվիւնիլ թէպտիլ իթտիլիլ:

— Էվլէթ, սէքիլ կիւնտէն պէրի թէպտիլ իթտիմ. չիմ-
տի Մէրսէյ սօգաղընտա ՎՆումէրօլու խանէտէ իգամէթ
իտիեօրու:

Պուլունան էվլէլ ժանն՝ Սըրիվին բէտէրիւնի տէրուինտէ
վէֆաթ իթմիշ օլտուղու էվտէ իգամէթ իթմիշ օլուպ, իշպու
իքի կէնճ գըզըն արասընտաքի իւլֆէթ՝ օլ թարիխտէն պաշ-
լամըլ իտի:

Ժաննըն հիքեաեէսի սաաթ վէ միւհսիւր օլուպ. շէյլէքի
պագըր իւզէրիւնտէ օյմաճըլըգ իտէն չախս՝ օլ էանատէ Պագ-
գարա ֆաալիւսըն խանէսիւնտէն ֆիւրար իթմիշ օլմասըլա,
սօն գըզը (եանի Սըրիվ) վէ զէվէսի իլէ պիլիւրտէ Շաբօն
սօգաղընտա վագը պիւր խանէտէ իգամէթ իթտիկիւնտէ, եաա
էլպիսէլէրի կիւրիւնիլ օլան իքի գաաալըն, ալնի խանէնի պէ-